



**GA.MA S.R.L.**  
Via Sant'Alberto, 1714 | 40018 San Pietro in Casale (BO) Italy  
Tel+39 051 6668811 | Fax+39 051 6668822  
[www.gamaprofessional.com](http://www.gamaprofessional.com)

Изготовлено под контролем Г.А.М.А С.Р.Л. Виа Сант  
Альберто, 1714-40018, Сан Пиетро ин Казале (БО), Италия



## **DIVA 4D TSUBAKI**

**220-240 V~ 50 Hz 1900-2300W**

[www.gamaprofessional.com/info@gama.eu](http://www.gamaprofessional.com/info@gama.eu)



**MANUALE D'USO LEGGERE E CONSERVARE  
PER CONSULTAZIONI FUTURE**

*USER'S MANUAL READ ANDKEEP  
FOR FUTURE NEEDS*

Grazie per aver acquistato un prodotto GAMA. Siamo certi che Lei saprà apprezzare la cura con cui è stato progettato e realizzato. La ricerca GAMA continua da sempre a coniugare innovazione e tecnologia per arrivare a prodotti di altissima qualità, creati con le tecniche più moderne e i migliori materiali. Ciò garantisce performance ottimali, come in questa linea di asciugacapelli GAMA, studiata per gli utenti più esigenti che desiderano ottenere un risultato eccezionale tanto nel salone professionale quanto a casa propria. Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni e conservarle.

## **AVVERTENZE: LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO. CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.**

**1-** Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, in luoghi umidi o su superfici bagnate. Non immergerlo in acqua o in altri liquidi. **2-** Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno oppure di altri recipienti contenenti acqua. **3-** Staccare l'apparecchio dalla spina quando è spento perché la vicinanza all'acqua

potrebbe rappresentare una minaccia, porre particolare attenzione quando lo si utilizza nel bagno. **4-** Evitare di utilizzare questo apparecchio elettrico qualora sia precedentemente entrato in contatto con sostanze liquide, se presenta il cavo di alimentazione danneggiato o se sono evidenti rotture sulla parte esterna del corpo o in qualche suo accessorio. Nel caso in cui l'apparecchio non funzioni correttamente, staccarlo subito dalla corrente e recarsi in un centro tecnico per un controllo. **5-** Al fine di evitare rischi, nel caso in cui il cavo di alimentazione risulti danneggiato, richiedere immediatamente la sua sostituzione al produttore, presso un centro riparazioni autorizzato oppure rivolgendosi a personale qualificato. **6-** Mantenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore e da superfici sensibili al calore (plastica, tessuti vinilici, ecc). **7-** Non reggere né maneggiare l'apparecchio dal cavo. Evitare

di avvolgere il cavo attorno all'apparecchio, di piegarlo e di sottoporlo a torsioni che possano comprometterne il corretto funzionamento e quindi danneggiare l'asciugacapelli. La mancata osservanza delle suddette avvertenze ed indicazioni potrebbe causare un cortocircuito e quindi danni irreparabili all'asciugacapelli, oltre che mettere a rischio l'incolumità dell'utilizzatore. **8-** Se il cavo di alimentazione presenta parti deteriorate dovrà essere sostituito unicamente da personale specializzato. Non utilizzare dispositivi e/o accessori modificati o che non siano stati omologati dal produttore. **9-** Staccare l'apparecchio quando non viene utilizzato e attendere che si raffreddi prima di riporlo in luogo sicuro. Per scollegarlo estrarre il cavo dalla spina. **10-** Se si desidera pulire l'apparecchio, staccarlo dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare. Per la pulizia non utilizzare prodotti aggressivi contenenti phenylphenol. **11-** Destinare

questo prodotto unicamente allo scopo per il quale è stato creato. **12-** Come misura di protezione aggiuntiva, si raccomanda di installare nel circuito elettrico che alimenta il bagno un interruttore differenziale (RCD, dalla sua originale dicitura in lingua inglese) con un limite di interruzione che non superi i 30 mA. Consultare il proprio elettricista.

Questo prodotto non deve essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche (bambini inclusi), motorie o mentali, o con ridotta conoscenza del prodotto stesso, a meno che non siano state istruite all'uso del prodotto stesso o con la supervisione di una persona responsabile per la propria sicurezza. I bambini devono essere sempre supervisionati affinché non giochino con i prodotti.



Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno oppure di altri recipienti contenenti acqua.



Questo apparecchio, per la Vostra sicurezza, è stato progettato con un doppio isolamento. **CE**



Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma una volta deciso

lo smaltimento deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da un trattamento del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul

riciclaggio di questo prodotto contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

#### **PERIODO DI GARANZIA LIMITATA:**

Il periodo di **garanzia standard** per gli asciugacapelli commercializzati al pubblico è di 24 mesi, secondo quanto stabilito dalla Direttiva Europe 1999/44/CE. Il periodo di **garanzia professionale** per gli asciugacapelli che vengono utilizzati nei saloni di bellezza e per qualsiasi altro scopo professionale, prevede la durata di 6 mesi a decorrere dalla data d'acquisto. Per entrambi i casi la validità della garanzia avrà luogo all'esibizione della prova d'acquisto in originale leggibile ed integra in tutte le sue parti, in quanto a far fede sono data ed articolo. Per accedere al servizio di assistenza in garanzia è necessario recarsi con la prova di acquisto in originale nel punto vendita nel quale è stato effettuato l'acquisto. Oppure si può usufruire di uno dei tanti Centri Assistenza Tecnica GAMA sul territorio. Il prodotto verrà riparato gratuitamente, oppure immediatamente sostituito con un prodotto di pari o maggior valore. Per scoprire di più sulla validità della garanzia consulta l'area Supporto sul sito [www.gamaprofessional.com](http://www.gamaprofessional.com)

#### **ATTENZIONE**

L'apparecchio è provvisto di un rivestimento protettivo attorno alle serpentine di riscaldamento. Quando l'apparecchio viene collegato e messo in funzione per la prima volta potrebbe verificarsi una momentanea fuoriuscita di fumo, dovuta al rivestimento della resistenza che viene riscaldata per la prima volta. Ciò non costituisce un pericolo per l'utente e non indica un malfunzionamento dell'apparecchio. Quando l'apparecchio viene utilizzato per la prima volta, lasciarlo in funzione sino a quando il fumo non scompare. Questo dovrebbe avvenire in circa 30 secondi.

## DIVA 4D TSUBAKI

### COME UTILIZZARE L'ASCIUGACAPELLI:

I tasti velocità e temperature sono separati.

*Settaggio velocità*

0 = OFF /  = Media /  = Forte


*Settaggio temperatura*


I = Freddo / II = Caldo / III = Molto Caldo

Il flusso d'aria e le temperature sono sempre sotto controllo, a garanzia della massima delicatezza sui capelli.


*6 combinazioni di 2 velocità e 3 temperature*


 = Media + I = Freddo = velocità media ad aria fredda

 = Media + II = Caldo = velocità media ad aria calda

 = Media + III = Molto Caldo = velocità media ad aria molto calda

 = Forte + I = Freddo = velocità forte ad aria fredda

 = Forte + II = Caldo = velocità forte ad aria calda

 = Forte + III = Molto Caldo = velocità forte ad aria molto calda

### COLPO D'ARIA FREDDA:

Premendo questo pulsante è possibile fissare la piega definitivamente, deve essere utilizzato a motore acceso. Se premuto, l'aria calda si raffredda istantaneamente e conferisce una migliore tenuta della piega; se rilasciato il flusso d'aria torna nell'impostazione corrispondente al livello selezionato.

### UTILIZZO DEGLI ACCESSORI IN DOTAZIONE:

Gli accessori hanno tutti un aggancio a pressione, è quindi sufficiente spingere la bocchetta fino allo scatto per confermare l'avvenuto corretto posizionamento. Dopo l'utilizzo può essere rimosso facendo forza opposta nell'estrazione.

### IMPORTANTE:

Utilizzare solo gli accessori originali dell'apparecchio GAMA.

### PULIZIA E MANUTENZIONE

- Tutti gli apparecchi sono dotati di un sistema innovativo che consente l'espulsione dei capelli evitando così che entrino in contatto con parti del motore.
- Una corretta ed efficace manutenzione dei prodotti consente di ottenere elevate prestazioni e di allungare la vita del prodotto stesso.

Prima di procedere alla pulizia degli apparecchi staccali dalla presa di corrente e attendi che si siano raffreddati.

Un phon ben conservato e mantenuto dura molto più a lungo di uno non curato. È quindi importante ricordarsi di tenere pulita la presa d'aria del proprio phon; pertanto servendosi di un aspiratore di polvere, rimuovere le impurità depositate sulla griglia posteriore. Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno umido e morbido.

Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente asciutto prima di utilizzarlo.

Sul sito [www.gamaprofessional.com](http://www.gamaprofessional.com) puoi trovare i manuali di prodotto e le avvertenze.

Thank you for having purchased this GAMA product. We are sure that you will appreciate all the care that has gone into its design and manufacture. GAMA research constantly combines innovation and technology to create premium-quality products. Excellent performance is guaranteed since we apply the most advanced methods and use the best materials. This guarantees excellent performance, like in this GAMA hair dryers line, designed for the most demanding clients who wish to achieve excellent results both in the salon and at home. Read these instructions carefully before use and keep them for future reference.

**WARNING:  
READ CAREFULLY BEFORE USING THE  
APPLIANCE.  
SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

**1-** Do not use the appliance with wet hands, in a damp environment or on wet surfaces. Do not immerse the appliance in water or other liquids. **2 -** Do not use this appliance near bathtubs or other vessels containing water. **3 -** Unplug the appliance when it is off because proximity to water could pose a threat; be extra careful

when using it in the bathroom. **4 -** Do not use this electric appliance if it has been in contact with liquids, if its electric cord is damaged or if its body and/or accessories show clear signs of damage. If the appliance does not work properly, disconnect it from the power immediately and take it to an approved service centre. **5-** If the electric cord is damaged, it must be replaced immediately by the manufacturer, an authorised service centre or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. **6-** Keep the appliance and its electric cord away from sources of heat and from heat-sensitive surfaces (plastic, vinyl, etc.). **7-** Do not hold or handle the appliance by the electric cord. Do not wind the electric cord around the appliance, bend it or twist it so as not to impair its correct functioning and thus damage the hair dryer. Lack of compliance with the above warnings and instructions could cause a short

circuit and thus irreparable damage to the hair dryer, as well as put the user's safety at risk. **8-** If the electric cord shows any signs of damage or wear, it should be replaced by specialised personnel only. Do not use fittings and/or accessories that have been modified or that have not been approved by the manufacturer. **9-** Unplug the appliance when not in use and allow it to cool down before storing it in a safe place. To disconnect the appliance, unplug the electric cord from the wall power outlet. **10-** To clean the appliance, always disconnect it from the power outlet first and let it cool completely. When cleaning, do not use aggressive products containing phenylphenol. **11-** This appliance should only be used for its intended purpose. **12-** For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating

current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.

This appliance must not be used by people with reduced physical, motor or mental capacity (including children), or with limited knowledge of the appliance itself, unless such people have been trained for its use or are under adequate supervision to ensure their own safety. Children must be under supervision at all times to ensure that they do not play with the appliance.



Do not use this appliance near bathtubs or other vessels containing water.



This appliance has been designed with a double-insulation system for your safety. **CE**



The symbol on the product or on the package indicates that the product should not be considered as normal domestic waste; once you have decided to dispose of it, it should be taken to the proper collection point for recycling electrical and electronic appliances. When you dispose of this product correctly, you help prevent potential negative consequences for the environment and health, which could derive from improper treatment of the product. For more detailed information on recycling this product, contact the municipal office, the local waste disposal service or the shop where it was purchased.

**LIMITED WARRANTY PERIOD:**

The **standard warranty** period for the hair dryers we market is 24 months in compliance with European Directive 1999/44/EC. The **professional warranty** period for hair dryers that are used at beauty salons and for any other professional purposes is 6 months from the date of purchase. In both cases, the warranty shall be valid upon presentation of the proof of purchase consisting of original invoice or purchase ticket indicating the date of purchase and product type. Such proof must be legible, full and undamaged. For support service under warranty, please take the original purchase ticket / sales receipt to the shop where the product was purchased. The product will be repaired free of charge or immediately replaced with similar product of equal or greater value.

**CAUTION**

This appliance is designed with a protective coating around the heating coils. When plugged in and operated for the first time, there may be a momentary burning smell. This occurs as the coating around the heating element is heated for the first time. This is not dangerous for the user and does not indicate a defect in the unit. When using the appliance for the first time, keep it working until the smoke dissipates. Smoke dissipates after about 30 seconds.

**DIVA 4D TSUBAKI**

**HOW TO USE YOUR HAIR DRYER:**

Speed and temperature have different adjusting buttons.

*Speed settings*

0 = OFF /  = Medium /  = High


*Temperature settings*


I = Cold / II = Hot / III = Very Hot


The air flow and the temperatures are always under control, ensuring maximum gentleness on your hair.





6 combinations of 2 speeds and 3 temperatures


 = Medium + I = Cold = medium speed cold air

 = Medium + II = Hot = medium speed hot air

 = Medium + III = Very Hot = medium speed very hot air

 = High + I = Cold = high speed cold air

 = High + II = Hot = high speed hot air

 = High + III = Very Hot = high speed very hot air

#### **COOL SHOT:**

This button is used for setting the style; motor should be on. When this button is pushed, the hot air is immediately cooled and helps to better set the style. Once the button is released, the air flow goes back to the setting selected.

#### **HOW TO USE ATTACHMENTS SUPPLIED:**

All attachments are put on exerting pressure; just push the concentrator nozzle until you hear it click, which indicates that it is positioned correctly. After use, pull attachment in the opposite direction to remove.

#### **IMPORTANT:**

Always use original GAMA accessories.

#### **CLEANING AND MAINTENANCE**

- All our appliances feature an innovative system that prevents hair getting into contact with motor parts.
- Keep your appliance well maintained in order to ensure the best performance and to extend product life cycle.

Before cleaning a unit, unplug it from the power outlet and wait until it cools off.

A well kept and maintained hair dryer lasts much longer than one that is not taken care of. Remember to keep the air intake of your hair dryer clean; use a vacuum cleaner to remove any impurities that may have deposited on the rear grille. Clean the body of the appliance with a soft damp cloth.

Make sure that the appliance is completely dry before using it.

You can find the product manuals and warnings on the site [www.gamaprofessional.com](http://www.gamaprofessional.com).

The date of production of this model mentioned on the box label in the format:  
XXX - number of goods part; XX - day; XX - month; XX - year

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit GAMA. Nous sommes certains que vous apprécierez le soin avec lequel il a été conçu et réalisé. La recherche GAMA a toujours conjugué innovation et technologie en vue de proposer des produits de très haute qualité, réalisés avec les techniques les plus modernes et les meilleurs matériaux. GAMA garantit toujours les meilleures performances, à l'instar de cette ligne de sèche-cheveux, étudiée pour les utilisateurs les plus exigeants qui désirent obtenir un résultat exceptionnel, au salon de coiffure ou à domicile. Avant l'utilisation, lire attentivement le mode d'emploi et le conserver.

**AVERTISSEMENTS :**  
**LIRE ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER**  
**L'APPAREIL.**  
**CONSERVER CES INSTRUCTIONS.**

**1-** Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées, dans des lieux humides ou sur des surfaces mouillées. Ne pas le plonger dans l'eau ou dans d'autres liquides.  
**2-** Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires ou d'autres vasques ou récipients contenant de l'eau. **3-**

Débrancher l'appareil quand il est éteint puisque la proximité de l'eau pourrait représenter un danger ; faire attention quand vous l'utilisez dans la salle de bain. **4-** Éviter d'utiliser cet appareil électrique s'il a été en contact avec des substances liquides, si son câble d'alimentation est abîmé ou s'il présente des signes évidents de ruptures à l'extérieur du corps ou sur l'un des accessoires. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, le débrancher immédiatement du courant et se rendre dans un centre technique pour le faire contrôler. **5-** Afin d'éviter tout risque, si le câble d'alimentation est abîmé, demander immédiatement son remplacement au fabricant, à un centre de réparation autorisé ou bien en s'adressant à du personnel qualifié. **6-** Conserver l'appareil et le câble à l'écart des sources de chaleur et des surfaces sensibles à la chaleur

(plastique, tissus en vinyle, etc.). **7-** Ne pas tenir ni manipuler l'appareil par le câble. Éviter d'enrouler le câble autour de l'appareil, de le plier et de le soumettre à des torsions susceptibles de compromettre son bon fonctionnement et d'endommager le sèche-cheveux. Le non-respect de ces avertissements et indications pourrait provoquer un court-circuit et des dégâts irréparables du sèche-cheveux et risquerait de surcroît de mettre en danger l'utilisateur. **8-** Si le câble d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par du personnel spécialisé. Ne pas utiliser de dispositifs et /ou d'accessoires modifiés ou qui n'aient pas été homologués par le fabricant. **9-** Débrancher l'appareil quand il n'est pas utilisé et attendre qu'il refroidisse avant de le ranger en lieu sûr. Pour le débrancher, retirer le câble de la prise. **10-** Pour nettoyer l'appareil, le débrancher

de la prise de courant et attendre qu'il refroidisse. Pour son nettoyage, ne pas utiliser de produits agressifs contenant du phénylphénol. **11-** Destiner ce produit au seul but pour lequel il a été créé. **12-** En guise de protection additionnelle, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique de la salle de bain un dispositif différentiel résiduel (RCD en anglais) dont la limite de coupure ne dépasse 30mA. S'adresser à son électricien.

Ce produit ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques (y compris les enfants), motrices ou mentales réduites, ou encore une connaissance limitée du produit, à moins qu'elles n'aient été informées sur la façon d'utiliser le produit ou qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur

sécurité. Les enfants doivent être constamment surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec les produits.



Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires ou d'autres vasques ou récipients contenant de l'eau.



Pour votre sécurité, cet appareil a été conçu avec une double isolation. **CE**



Le symbole sur le produit ou l'emballage indique qu'il ne doit pas être considéré comme un déchet ménager normal, mais, lorsque son élimination a été décidée, il doit être amené au centre de collecte différenciée approprié pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. En éliminant ce produit

de manière appropriée, on contribue à éviter des conséquences potentielles négatives pour le milieu ambiant et pour la santé, qui pourraient découler d'un traitement inadapté du produit. Pour de plus amples précisions sur le recyclage de ce produit, contacter le service communal, le centre local de collecte des déchets ou le magasin où on a acheté le produit.

#### PÉRIODES DE GARANTIE LIMITÉE :

La période de **garantie normale** de nos sèche-cheveux en vente dans le commerce est de 24 mois, selon les dispositions de la Directive européenne 1999/44/CE. La période de **garantie professionnelle** pour les produits qui sont utilisés dans les salons de coiffure ou à toutes autres fins professionnelles est de 6 mois à compter de la date d'achat. Dans les deux cas, la garantie sera valable sur présentation du ticket de caisse original lisible et en parfait état puisque ce sont la date et l'article qui font foi. Pour accéder au service d'assistance sous garantie, il est nécessaire de se rendre au point de vente où l'achat a été effectué, muni de la preuve d'achat originale. Le produit sera réparé gratuitement ou bien immédiatement remplacé avec un produit d'une valeur égale ou supérieure.

## ATTENTION

L'appareil est muni d'un revêtement de protection autour des serpentins de chauffage. Lorsque l'appareil est branché et utilisé pour la première fois, un peu de fumée pourrait se dégager momentanément, cela est dû au revêtement de la résistance qui chauffe pour la première fois. Cela ne représente aucun danger pour l'utilisateur et n'indique pas un mauvais fonctionnement de l'appareil. Lorsque l'appareil est utilisé pour la première fois, le laisser en fonction jusqu'à la disparition de la fumée. En principe, ce phénomène devrait durer environ 30 secondes.

## DIVA 4D TSUBAKI

### COMMENT UTILISER LE SÈCHE-CHEVEUX :

Les touches de réglage pour la vitesse et la température sont séparées.

*Réglage de la vitesse*


0 = OFF /  = Moyenne /  = grande


*Réglage de la température*


I = Froid / II = Chaud / III = Très Chaud

Le débit d'air et les températures sont toujours sous contrôle afin d'assurer un maximum de délicatesse pour les cheveux.


*6 combinaisons de 2 vitesses et 3 températures*


 = Moyenne + I = Froid = vitesse moyenne avec air froid

 = Moyenne + II = Chaud = vitesse moyenne avec air chaud

 = Moyenne + III = Très chaud = vitesse moyenne et air très chaud

 = Grande + I = Froid = grande vitesse avec air froid

 = Grande + II = Chaud = grande vitesse avec air chaud

 = Grande + III = Très chaud = grande vitesse avec air très chaud

### COUP D'AIR FROID :

En appuyant sur cette touche il est possible de fixer la coiffure définitivement ; elle s'utilise avec le moteur allumé. Lorsque cette touche est appuyée, l'air chaud se refroidit instantanément et permet à la coiffure d'avoir une meilleure tenue ; dès qu'elle est relâchée, l'air retourne au niveau de réglage sélectionné.

### UTILISATION DES ACCESSOIRES FOURNIS :

Les accessoires sont tous munis d'un système d'accrochage à pression. Il suffit donc de pousser l'embout jusqu'au déclic pour confirmer qu'ils ont été correctement positionnés. Après l'utilisation, l'accessoire peut être démonté en forçant légèrement dans le sens inverse pour l'extraire.

### IMPORTANT :

Utiliser uniquement les accessoires originaux de l'appareil GAMA.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Tous les appareils sont munis d'un système innovant qui permet l'expulsion des cheveux afin d'éviter qu'ils ne rentrent en contact avec des pièces du moteur.
- Un entretien correct et efficace permet d'obtenir des prestations élevées et de prolonger la vie du produit.

Avant de nettoyer les appareils, les débrancher de la prise de courant et attendre qu'ils refroidissent. Un sèche-cheveux bien conservé et bien entretenu a une durée de vie plus longue. Il est donc important de ne pas oublier de nettoyer la prise d'air du sèche-cheveux ; enlever les impuretés qui se sont déposées sur la grille arrière à l'aide d'un aspirateur. Nettoyer le corps de l'appareil avec un chiffon humide et doux.

Vérifier si l'appareil est complètement sec avant de le réutiliser.

Rendez-vous sur le site [www.gamaprofessional.com](http://www.gamaprofessional.com) pour trouver les manuels du produit et les avertissements d'utilisation.

## ESP

---

Gracias por haber adquirido un producto GAMA. Estamos seguros de que sabrás valorar el cuidado con el que ha sido proyectado y realizado. La investigación GAMA continúa, como siempre, conjugando innovación y tecnología para llegar a productos de altísima calidad, creados con las técnicas más modernas y los mejores materiales. Esto garantiza óptimas performances, como en la línea de secadores GAMA, estudiada para los usuarios más exigentes que desean obtener un resultado excepcional tanto en el salón profesional como en casa. Antes de utilizarlo, lee atentamente las instrucciones y consérvalas.

### **ADVERTENCIAS: LEER ATENTAMENTE ANTES DE USAR EL PRODUCTO. GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES.**

**1** - No utilizar el aparato con las manos mojadas, en lugares húmedos o sobre superficies mojadas. No sumergirlo en agua o en otros líquidos. **2** - No utilizar este aparato cerca de bañeras o de recipientes que contengan agua. **3** - Desenchufar el aparato de la toma de

corriente cuando se encuentre apagado, ya que la cercanía al agua podría representar un riesgo, prestar especial atención cuando se lo utiliza en el baño. **4** - No utilizar este aparato eléctrico si ha entrado en contacto con sustancias líquidas, si el cable de alimentación está dañado o si presenta roturas en la parte externa del cuerpo o en cualquiera de sus accesorios. En caso de que el aparato no funcione correctamente, desenchufarlo inmediatamente de la toma de corriente y dirigirse a un centro técnico para su control. **5** - Para evitar cualquier tipo de riesgo en el caso que el cable de alimentación esté dañado, pedir inmediatamente el cambio del cable al fabricante o dirigirse a un centro de reparación autorizado o a personal cualificado. **6** - Mantener el aparato y el cable de alimentación lejos de fuentes de calor y de superficies sensibles al calor (plástico, telas vinílicas, etc.). **7** - No sostener ni manejar

el aparato por el cable. Evitar envolver el cable alrededor del aparato y de doblarlo o someterlo a torsiones que puedan comprometer su correcto funcionamiento, dañando así al secador de pelo. No seguir las indicaciones y advertencias precedentes puede causar un cortocircuito y, por lo tanto, daños irreparables al secador de pelo, además de poner en riesgo la seguridad del usuario. **8** - Si el cable de alimentación presentase partes deterioradas deberá ser reemplazado únicamente por personal especializado. No utilizar dispositivos y/o accesorios modificados o que no hayan sido autorizados por el fabricante. **9** - Desenchufar el aparato cuando no se utiliza y esperar a que se enfríe antes de guardarlo en un lugar seguro. Para desenchufarlo extraer el enchufe de la toma de corriente eléctrica. **10** - Si se desea limpiar el aparato, desenchufarlo de la toma de corriente eléctrica y dejarlo enfriar. Para lim-

piar el aparato no utilizar productos agresivos que contengan fenilfenol. **11** - Utilizar este producto únicamente para el fin para el cual ha sido creado. **12** - Como medida de protección adicional, se recomienda instalar un interruptor diferencial (RCD, por su sigla original en inglés) con un límite de corte que no exceda los 30 mA, en el circuito eléctrico que alimenta el baño. Consultar con un electricista.

Este producto no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas (niños incluidos), motoras o mentales reducidas, o con poco conocimiento del producto, salvo que hayan sido instruidas sobre el uso del producto o sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben estar siempre controlados para evitar que jueguen con los productos.



No utilizar este aparato cerca de bañeras o de recipientes que contengan agua.



Este aparato, para su seguridad, ha sido diseñado con un doble aislamiento. **CE**



El símbolo presente en el producto y en el embalaje indican que el producto no debe ser considerado como un residuo doméstico corriente sino que, una vez que se ha decidido desecharlo, debe ser llevado a un punto de recogida apropiado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Desechando este aparato en modo apropiado, se contribuye a evitar potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que podrían derivar de un tratamiento inadecuado



del mismo. Para más información sobre el reciclaje de este aparato, contactar con el ayuntamiento, con el servicio local de desechos o con la tienda donde ha comprado el aparato.

#### PERÍODO DE GARANTÍA LIMITADA:

El período de **garantía estándar** para los secadores de pelo comercializados al público es de 24 meses, según lo establecido por la Directiva Europea 1999/44/CE. El período de **garantía profesional** para los secadores de pelo que se utilicen en los salones de belleza o para cualquier otro fin profesional, prevé una duración de 6 meses a partir de la fecha de compra. Para ambos casos, la garantía sólo será válida exhibiendo el comprobante de compra original, encontrándose el mismo legible y completo en todas sus partes. Certificarán su validez la fecha y el artículo. Para acceder al servicio de asistencia en garantía es necesario presentarse, con la factura de compra original, en el punto de venta en el cual ha sido realizada la compra. El producto será reparado gratuitamente, o será inmediatamente sustituido por uno de igual o mayor valor.

#### ATENCIÓN

El aparato está provisto de un revestimiento protector alrededor de la serpentina de calentamiento. Cuando el aparato sea enchufado y puesto en funcionamiento por primera vez, podría producirse un escape de humo momentáneo debido a que el revestimiento de la resistencia se calienta por primera vez. Esto no constituye un peligro para el usuario ni indica un mal funcionamiento del aparato. Cuando el aparato sea utilizado por primera vez, debe dejarse en funcionamiento hasta que este humo desaparezca. Esto debería ocurrir en alrededor de 30 segundos.

**DIVA 4D TSUBAKI**

#### CÓMO UTILIZAR LOS SECADORES:

Los botones de velocidad y temperatura se encuentran separados.

*Selección de velocidad*

0 = OFF /  = Media /  = Fuerte

*Selección de temperatura*


I = Frío / II = Caliente / III = Muy Caliente

El flujo de aire y la temperatura están siempre bajo control, garantizando la máxima delicadeza para los cabellos.


*6 combinaciones 2 velocidades y 3 temperaturas*


 = Media + I = Frío = velocidad media con aire frío

 = Media + II = Caliente = velocidad media con aire caliente

 = Media + III = Muy Caliente = velocidad media con aire muy caliente

 = Fuerte + I = Frío = velocidad fuerte con aire frío

 = Fuerte + II = Caliente = velocidad fuerte con aire caliente

 = Fuerte + III = Muy Caliente = velocidad fuerte con aire muy caliente

#### GOLPE DE AIRE FRÍO:

Este botón sirve para fijar el peinado definitivamente y se utiliza con el motor encendido. Al pulsarlo, el aire caliente se enfría instantáneamente y confiere un mejor fijado al peinado; al soltarlo el flujo de aire vuelve a la temperatura correspondiente al nivel seleccionado.

### **UTILIZACIÓN DE LOS ACCESORIOS INCLUIDOS:**

Los accesorios poseen un gancho a presión, será suficiente con girar la boquilla hasta oír un chasquido que confirma que ha sido correctamente insertada. Luego de su uso puede ser removida haciendo fuerza en sentido opuesto para su extracción.

### **IMPORTANTE:**

Utilizar sólo los accesorios originales del aparato GAMA.

### **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:**

- Todos los aparatos están dotados de un sistema innovador que permite la expulsión de los cabellos, evitando así que entren en contacto con partes del motor.
- Un correcto y eficaz mantenimiento de los productos permite mantener prestaciones elevadas y alargar su vida útil.

Antes de proceder a la limpieza de los aparatos, desenchufarlos de la toma de corriente y verificar que se hayan enfriado.

Un secador bien conservado y mantenido dura mucho más que uno no cuidado. Es importante recordar tener limpia la toma de aire del secador; para ello, sirviéndose de un aspirador de polvo, se debe remover la suciedad depositada en la grilla posterior. Limpiar el cuerpo del secador con un paño húmedo y suave.

Asegurarse de que el aparato esté completamente seco antes de utilizarlo.

En el sitio web [www.gamaprofessional.com](http://www.gamaprofessional.com) puedes encontrar los manuales de producto y las advertencias.

## **PT**

---

Desejamos agradecer V.Sa. por ter comprado um produto GAMA. Temos a certeza que saberá apreciar a atenção com a qual esse produto foi projetado e realizado. A investigação GAMA desde sempre prossegue a conjugar inovação e tecnologia para produzir produtos de altíssima qualidade, criados com as mais modernas técnicas e os melhores materiais. Isso garante um desempenho ideal, como esta linha de secador de cabelo GAMA, desenhada para os utilizadores mais exigentes que desejam obter um resultado excepcional tanto no salão profissional quanto diretamente na própria morada. Antes do uso, leia atentamente as instruções e as guarde.

## **ADVERTÊNCIAS: LEIA COM ATENÇÃO ANTES DE UTILIZAR O APARELHO. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.**

**1-** Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em lugares húmidos ou sobre superfícies molhadas. Não o mergulhe na água ou em outros líquidos. **2-** Não utilize este aparelho próximo de banheiras ou doutros recipientes que contêm água. **3-** Desprenda o aparelho pela ficha quando estiver desligado porque a proximidade de

água poderá representar uma ameaça, preste atenção especial quando utilizar o mesmo na casa de banho.

**4-** Evite utilizar este aparelho elétrico se anteriormente tiver entrado em contacto com substâncias líquidas, se apresentar o cabo de alimentação danificado ou se houver danos evidentes na parte externa do corpo ou em qualquer acessório do mesmo. Se porventura o aparelho não funcionar corretamente, desligue-o logo da corrente e procure um centro de assistência técnica para executar um controlo.

**5-** A fim de evitar riscos, se o cabo de alimentação estiver danificado, solicite imediatamente a sua substituição junto ao fabricante, um centro de assistência técnica autorizado ou a pessoal qualificado.

**6-** Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação longe de fontes de calor e de superfícies sensíveis ao calor (plástico, tecidos de vinil etc.).

**7-** Não segure ou manuseie o aparelho pelo cabo. Evite

enrolar o cabo ao redor do aparelho, bem como dobrá-lo ou submetê-lo a torções que poderiam prejudicar o seu funcionamento adequado e, portanto, danificar o secador de cabelo. O incumprimento destas advertências e indicações poderia causar um curto-circuito e danos irreparáveis ao secador de cabelo, ademais de colocar em risco a segurança do utilizador.

**8-** Se o cabo de alimentação apresentar partes deterioradas deverá ser substituído somente por pessoal especializado. Não utilize dispositivos e/ou acessórios modificados ou que não foram homologados pelo fabricante.

**9-** Desligue o aparelho quando não for utilizado e espere que o mesmo esfrie antes de guardar num lugar seguro. Para desligar extraia a ficha de tomada de corrente.

**10-** Para limpar o aparelho, desligue-o da tomada de corrente e deixe-o esfriar. Para a limpeza não utilize produtos agressivos que contêm fenilfenol.

**11-** Este produto deve ser utilizado somente para a finalidade para a qual foi criado. **12-** Como medida de proteção adicional, recomenda-se de instalar no circuito elétrico um interruptor disjuntor (RCD, com a sua escrita original no idioma inglês) com um limite de interrupção que não ultrapassa os 30 mA. Consulte o seu electricista.

Este produto não deve ser utilizado por pessoas com capacidade física (incluindo crianças), motora ou mental reduzida, ou com conhecimento limitado do produto, a não ser que tenham sido instruídas quanto à utilização do próprio produto ou sob a supervisão duma pessoa responsável por sua segurança. As crianças devem sempre ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com os produtos.



Não utilize este aparelho próximo de banheiras ou doutros recipientes que contenham água.



Este aparelho, para a sua segurança, foi projetado com um isolamento duplo. **CE**



O símbolo no produto ou na embalagem indica que o produto não deve ser considerado como um lixo doméstico normal, porém, depois de ter decidido o eliminar, este deve ser entregue no ponto de coleta apropriado para a reciclagem de aparelhagens elétricas e eletrônicas. Ao providenciar a eliminação deste produto de maneira apropriada, contribui-se para evitar consequências negativas potenciais para o ambiente e para a saúde, que poderia decorrer dum tratamento inadequado do produto. Para informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem

deste produto, entre em contacto com a repartição municipal, o serviço local de eliminação de lixos ou a loja onde o produto foi comprado.

#### **PRAZO DE GARANTIA LIMITADA:**

O prazo de **garantia standard** para os secadores de cabelos vendidos ao público é de 24 meses, segundo quanto estabelecido pela Diretiva Europeia 1999/44/CE. O prazo de **garantia profissional** para os secadores de cabelos que são utilizados nos salões de beleza e para qualquer outra finalidade profissional, tem um prazo de 6 meses a partir da data de compra. Para ambos os casos, a validade da garantia terá lugar com a exibição do recibo original de compra, legível e intato em todas as suas partes, como comprovação da data e artigo. Para aceder ao serviço de assistência técnica na garantia, é necessário dirigir-se com o recibo original de compra à loja na qual a compra foi realizada. O produto será reparado gratuitamente, ou substituído de forma imediata por um produto de valor igual ou superior.

#### **ATENÇÃO**

O aparelho possui um revestimento protetor ao redor das resistências de aquecimento. Quando o aparelho for conectado à corrente e colocado em funcionamento pela primeira vez poderá ocorrer uma saída momentânea de fumo, devido ao revestimento da resistência que é aquecida pela primeira vez. Isso não representa um perigo para o usuário nem é sinal de defeito do aparelho. Quando o aparelho for utilizado pela primeira vez, deixá-lo funcionando até a fumaça se dissipar. Isso deverá levar aproximadamente 30 segundos.

#### **DIVA 4D TSUBAKI**

#### **COMO UTILIZAR O SECADOR DE CABELO:**

As teclas de velocidade e temperatura são separadas.

*Seletor de velocidade*

0 = OFF /  = Média /  = Forte

*Seletor de temperatura*

I = Frio / II = Quente / III = Muito Quente

O fluxo de ar e as temperaturas estão sempre sob controlo, com garantia da suavidade máxima sobre os cabelos.

*6 combinações de 2 velocidades e 3 temperaturas*

 = Média + I = Frio = velocidade média com ar frio

 = Média + II = Quente = velocidade média com ar quente

 = Média + III = Muito Quente = velocidade média com ar muito quente

 = Forte + I = Frio = velocidade forte com ar frio

 = Forte + II = Quente = velocidade forte com ar quente

 = Forte + III = Muito Quente = velocidade forte com ar muito quente

#### **JATO DE AR FRIO:**

Premindo este botão é possível definir o penteado de forma permanente, deve ser utilizado com o motor ligado. Se premido, o ar quente arrefece instantaneamente e proporciona uma melhor retenção do penteado; se liberado, o fluxo de ar volta à configuração correspondente ao nível selecionado.

## UTILIZAÇÃO DOS ACESSÓRIOS FORNECIDOS:

Todos os acessórios possuem um engate por pressão, é então suficiente empurrar o bocal até o encaixe para confirmar o posicionamento correto. Após a utilização pode ser removido a aplicar força oposta na extração.

## IMPORTANTE:

Utilize apenas os acessórios originais do aparelho GAMA.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Todos os aparelhos são equipados com um sistema inovador que permite a expulsão dos cabelos para impedir que entrem em contacto com as peças do motor.
- Uma manutenção adequada e eficaz dos produtos permite obter um alto desempenho e aumentar a vida útil do próprio produto.

Antes de proceder à limpeza dos aparelhos, desligue-os da tomada de corrente e aguarde o arrefecimento.

Um secador de cabelo bem preservado e mantido dura muito mais tempo do que um secador que não recebe cuidados. Consequentemente é importante lembrar de manter limpa a tomada de ar do seu secador de cabelo; para isso, utilizando um aspirador de pó, remova as impurezas depositadas sobre a grelha traseira. Limpe o corpo do aparelho com um pano húmido e macio.

Verifique que o aparelho esteja totalmente seco antes de utilizá-lo.

Na website [www.gamaprofessional.com](http://www.gamaprofessional.com) poderá encontrar os manuais de produto e as advertências.

## RU

Благодарим Вас за приобретение продукта GAMA! Мы уверены, что Вы оцените заботу, с которой он создан. GAMA комбинирует инновации и технологии, чтобы создавать продукты премиум-качества. Такие продукты отличает высокая производительность, поскольку мы применяем самые передовые методы и используем лучшие материалы, как, например, в этой линейке фенов. Мы создали ее для самых требовательных покупателей, которые хотят добиться идеального результата в салоне красоты и у себя дома. Пожалуйста, ознакомьтесь внимательно с инструкцией ниже перед использованием и сохраните ее в качестве справочного материала.

### Электрофен для волос

Артикул: GH3540

Модель: DIVA 4D TSUBAKI

- Масло TSUBAKI 30 мл. с экстрактом красной камелии для невероятно мягких и блестящих волос
- Мощность: 2300 Вт
- Ионизация 4D Ultra Ozone Ion: восстановление молекулярной структуры волос без электризации
- Долговечный AC мотор
- Внутренние компоненты и передняя решетка с керамическим покрытием гарантируют максимально бережный уход за вашими волосами
- 6 режимов: сочетания 2 значений скорости и 3 значений температуры
- Режим холодного обдува обеспечивает фиксацию прически
- Две насадки-концентратора и диффузор в комплекте
- Съёмный воздушный фильтр для легкой чистки
- Шнур длиной 3 метра с петлей для более удобного хранения
- Напряжение: 220-240 V~

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ  
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ПЕРЕД  
ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА.  
СОХРАНИТЬ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.**

**1** – Не брать прибор мокрыми руками, не использовать его в местах с повышенной влажностью или на мокрых поверхностях. Не погружать его в воду или в любую другую жидкость. **2** – Не использовать прибор рядом с ванными или другими ёмкостями, заполненными водой. **3** – Если прибор выключен, отсоединить его от розетки, т.к. близость воды может представлять опасность. Соблюдать осторожность при использовании прибора в ванной комнате. **4** – Не использовать данный электроприбор, если перед этим он соприкасался с жидкостями, а также при наличии следов повреждения шнура электропитания, наружной части корпуса или других его комплектующих. В случае неисправной работы прибора отсоединить его от розетки электропитания и отнести для проверки в центр техобслуживания. **5** – Во избежание рисков, связанных с поврежденным

шнуром электропитания, немедленно обеспечить его замену, обратившись к производителю, в уполномоченную ремонтную мастерскую или к квалифицированному специалисту. **6** – Держать прибор и шнур электропитания вдалеке от источников тепла и поверхностей, не обладающих стойкостью к воздействию тепла (пластика, виниловых тканей, и т.п.). **7** – Не держите и не подвешивайте прибор за кабель питания. Не оборачивайте кабель питания вокруг прибора, не сгибайте и не скручивайте его, поскольку это может привести к неправильной работе фена и его поломке. Несоблюдение приведенных выше предупреждений и инструкций может привести к короткому замыканию и, таким образом, к непоправимому повреждению фена, а также поставить под угрозу безопасность пользователя. **8** – В случае наличия поврежденных частей в шнуре

электропитания его замена должна осуществляться исключительно квалифицированным персоналом. Не использовать устройства и/или модифицированные комплектующие, не согласованные с производителем.

**9** – Если прибор не используется, отсоединить его от сети электропитания, дождаться, пока он остынет, и затем поместить его в надежное место. Для отсоединения прибора извлечь вилку из розетки.

**10** – Если потребуются почистить прибор, отсоединить его от сети электропитания и дождаться, пока он остынет. Не использовать для чистки агрессивные средства, содержащие фенол.

**11** – Использовать прибор исключительно по прямому назначению.

**12** – В качестве дополнительной меры защиты рекомендуется установить в электрической цепи ванной комнаты защитное устройство отключения по дифференциальному току (RCD – УЗО) с порогом

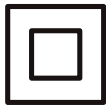
отключения не выше 30 Ма. Обратиться за консультацией к электротехнику.

Этот прибор не должен использоваться людьми с ограниченными физическими, двигательными или умственными способностями (включая детей), или с ограниченным знанием самого прибора, пока такой человек не пройдет обучение по его использованию или не будет находиться под надлежащим надзором, чтобы обеспечить безопасность при использовании. Дети всегда должны находиться под надзором; необходимо убедиться, что они не играют с прибором.



Не использовать прибор рядом с ванными или другими емкостями, заполненными водой.





В целях обеспечения Вашей безопасности настоящий прибор оснащен двойной изоляцией. **CE**



Данный символ, изображенный на изделии или на упаковке, указывает, что изделие не относится к разряду обычных бытовых

отходов, и после того как вы решили избавиться от него, его следует отвезти в специальный центр по утилизации электрического и электронного оборудования. Надлежащая утилизация изделия позволит избежать отрицательных последствий для окружающей среды и здоровья людей, вытекающих из неправильного обращения с изделием. Более подробную информацию по утилизации данного изделия можно получить в муниципалитете, местной

службе по утилизации отходов или в магазине, где было приобретено изделие.

#### **ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК:**

Всегда сохраняйте документы, подтверждающие покупку, и гарантийный талон. Срок гарантийного обслуживания указан в Вашем гарантийном талоне, и составляет 24 месяца для товаров домашнего использования, и 12 месяцев для товаров профессионального использования. Для отдельных моделей, по которым срок гарантийного обслуживания составляет 60 месяцев, соответствующая информация указана на коробке с товаром.

Для получения поддержки и гарантийного обслуживания необходимо обратиться с документами, подтверждающими покупку, и гарантийным талоном в точку продажи, где Вы приобрели товар.

#### **ВНИМАНИЕ**

Прибор снабжен защитным покрытием вокруг спирали нагревания. При первом включении прибора может произойти мгновенный выброс дыма, который образуется от того, что защитное покрытие нагревательного элемента нагревается в первый раз. Это не представляет опасности для пользователя и не означает неисправность прибора. При первом использовании прибора, оставьте его включенным, пока дым не исчезнет. Это должно произойти в течение примерно 30 секунд.

#### **DIVA 4D TSUBAKI КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ФЕН**

На фене есть кнопки регулировки температуры и скорости.

*Регулировка скорости*

0 = OFF /  = Средняя /  = Высокая

Регулировки температуры

I = Холодный / II = Горячий / III = Очень горячий

Поток воздуха и температура всегда находятся под контролем, что гарантирует максимально бережное отношение к волосам.

6 температурных режимов при комбинации 2 скоростей и 3 температур

 = Средняя + I = Холодный = средняя скорость и холодный воздух

 = Средняя + II = Горячий = средняя скорость и горячий воздух

 = Средняя + III = Очень горячий = средняя скорость и очень горячий воздух

 = Высокая + I = Холодный = высокая скорость и холодный воздух

 = Высокая + II = Горячий = высокая скорость и горячий воздух

 = Высокая + III = Очень горячий = высокая скорость и очень горячий воздух

### **ХОЛОДНЫЙ ОБДУВ:**

Нажав на эту кнопку, Вы можете зафиксировать укладку. Это действие должно выполняться при включенном фене. При нажатии кнопки горячий воздух моментально охлаждается и помогает лучше зафиксировать локоны. Когда Вы отпускаете кнопку, поток воздуха возвращается к ранее выбранным настройкам.

### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ АКСЕССУАРОВ:**

Все насадки надеваются с помощью нажима на них; просто наденьте насадку-концентратор и нажимайте, пока не услышите щелчок, что указывает на правильное фиксирование насадки. После использования можно снять насадку, потянув ее в противоположном направлении.

### **ВАЖНО**

Используйте только оригинальные аксессуары GAMA.

### **ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ:**

- Все фены снабжены инновационной системой, которая препятствует попаданию волос в части мотора.
- Правильный уход за продуктом позволяет поддерживать эффективную работу и продлить срок службы продукта.

Прежде чем приступить к чистке прибора, отключите его от розетки и подождите, пока он охладится.

Фен, при условии правильного хранения и ухода, работает дольше. Поэтому важно содержать в чистоте воздухозаборник фена, используя пылесос для удаления пыли с задней решетки. Корпус фена рекомендуется чистить влажной и мягкой тканью.

Перед использованием убедитесь, что прибор полностью сухой.

Посетите наш сайт [www.gamaprofessional.ru](http://www.gamaprofessional.ru), здесь Вы сможете найти руководство по использованию прибора и меры безопасности при работе с ним, а также подробные технические характеристики.

### **Дата изготовления товара указана на упаковке:**

**XXX - номер партии товара: XX - дата; XX - месяц; XX - год.**

## **ΕΛΛ.**

Ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν GAMA. Είμαστε σίγουροι πως θα εκτιμήσετε τη φροντίδα με την οποία σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε. Η έρευνα GAMA συνεχίζει πάντα να συνδυάζει την καινοτομία και την τεχνολογία για να δημιουργήσει προϊόντα ανώτερης ποιότητας, που δημιουργήθηκαν με τις πιο σύγχρονες τεχνικές και τα καλύτερα υλικά. Αυτό εξασφαλίζει τη βέλτιστη απόδοση, όπως στο στεγνωτήριο μαλλιών GAMA, σχεδιασμένο για πιο απαιτητικούς καταναλωτές που θέλουν να επιτύχουν άριστο αποτέλεσμα τόσο στο κομμωτήριο όσο και στο σπίτι. Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και διατηρείστε τις.

### **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:**

### **ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.**

### **ΔΙΑΤΗΡΕΙΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.**

**1-** Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια, σε υγρούς χώρους ή σε βρεγμένες επιφάνειες. Μη βυθίζετε σε νερό ή σε άλλα υγρά. **2-** Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες ή σε άλλα δοχεία που περιέχουν νερό. **3-** Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν είναι σβηστή, γιατί η εγγύτητα σε νερό μπορεί

να αποτελέσει κίνδυνο· να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν τη χρησιμοποιείτε στο μπάνιο. **4-** Αποφύγετε να χρησιμοποιείτε αυτή την ηλεκτρική συσκευή σε περίπτωση που προηγουμένως έχει έρθει σε επαφή με υγρά, αν διαπιστώσετε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή αν υπάρχουν εμφανείς φθορές στο εξωτερικό μέρος της ή σε κάποιο εξάρτημά της. Σε περίπτωση που η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, αποσυνδέστε την αμέσως από το ρεύμα και παραδώστε την σε ένα κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης για έναν έλεγχο. **5-** Για να αποφύγετε κινδύνους, στην περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας είναι φθαρμένο, ζητήστε αμέσως την αντικατάστασή του από τον κατασκευαστή, σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών ή απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο προσωπικό. **6-** Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από πηγές θερμότητας και από επιφάνειες

ευαίσθητες στη θερμότητα (πλαστικό, υφάσματα βινυλίου, κλπ.). **7-** Μην κρατάτε ή χειρίζεστε τη συσκευή από το καλώδιο. Αποφύγετε να τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή, να το διπλώνετε ή να το στρίβετε καθώς διακυβεύεται η σωστή λειτουργία και μπορεί να επιφέρει βλάβη στο σεσουάρ. Η μη τήρηση των παραπάνω ειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα και επομένως ανεπανόρθωτες βλάβες στο σεσουάρ, αλλά επίσης θέτει σε κίνδυνο την ακεραιότητα του χρήστη. **8-** Αν το καλώδιο τροφοδοσίας παρουσιάζει κατεστραμμένα μέρη πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Μη χρησιμοποιείτε μηχανισμούς ή/και εξαρτήματα ή μη εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. **9-** Αποσυνδέστε τη συσκευή όταν δε χρησιμοποιείται και περιμένετε να κρυώσει πριν την τοποθετήσετε σε ασφαλές μέρος. Για να αποσυνδέσετε τραβήξτε το καλώδιο από το φικ. **10-** Αν

θέλετε να καθαρίσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από το ρεύμα και αφήστε την να κρυώσει. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε ήπια προϊόντα που δεν περιέχουν φαινυλφαινόλη. **11-** Χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για το σκοπό για τον οποίο κατασκευάστηκε. **12-** Ως επιπλέον μέτρο προστασίας προτείνουμε να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα που τροφοδοτεί το μπάνιο ένα διαφορικό διακόπτη (RCD, στην αγγλική του ονομασία) με ένα όριο διακοπής κάτω από 30 mA. Συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας.

Αυτό το προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες δεξιότητες (συμπεριλαμβάνονται τα παιδιά), φυσικές, κινητικές ή νοητικές ή με μειωμένη αντίληψη του ίδιου του προϊόντος, εκτός αν έχουν διδαχτεί τη χρήση του προϊόντος ή το χρησιμοποιούν υπό την επίβλεψη ενός ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά

πρέπει πάντα να είναι υπό την επίβλεψη ενηλίκων ώστε να μην παίζουν με τα προϊόντα.



Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες ή σε άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.



Αυτή η συσκευή, για την ασφάλειά σας, έχει σχεδιαστεί με διπλό μονωτικό υλικό. **CE**



Το σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία δείχνει ότι η συσκευή δεν πρέπει να θεωρείται κανονικό

οικιακό απόρριμμα, αλλά σε περίπτωση καταστροφής θα πρέπει να μεταφερθεί στο κατάλληλο σημείο συλλογής ανακύκλωσης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.

Προβαίνοντας στην απόρριψη αυτού του προϊόντος με κατάλληλο τρόπο συμβάλετε στην αποφυγή πιθανών

αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία, που μπορεί να προέρχονται από την ακατάλληλη επεξεργασία του προϊόντος. Για περαιτέρω πληροφορίες για την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος επικοινωνήστε με το δήμο, την τοπική υπηρεσία ειδικών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράστηκε το προϊόν.

#### ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΟΣ ΧΡΟΝΟΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

Ο **στάνταρ χρόνος εγγύησης** για τους στεγνωτήρες μαλλιών που διατίθενται στο κοινό είναι 24 μήνες, όπως απαιτείται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 1999/44/ΕΚ. Ο **χρόνος εγγύησης για επαγγελματίες** για τους στεγνωτήρες μαλλιών που χρησιμοποιούνται στα ισοτιούτα αισθητικής και για άλλους επαγγελματικούς σκοπούς, προβλέπει την διάρκεια 6 μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Και για τις δύο περιπτώσεις, η εγγύηση θα ισχύει με την επίδειξη της πρωτότυπης απόδειξης αγοράς, αναγνώσιμης και ολόκληρης σε όλα τα μέρη της, ενώ μαρτυρία της εγγύησης αποτελούν η ημερομηνία και το είδος. Για να έχετε πρόσβαση στην υπηρεσία εξυπηρέτησης εντός της εγγύησης, θα πρέπει να πάτε με την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς στο κατάστημα όπου το αγοράσατε. Το προϊόν θα επισκευαστεί δωρεάν ή θα αντικατασταθεί άμεσα με ένα προϊόν ίσης ή μεγαλύτερης αξίας.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Η συσκευή διαθέτει μία προστατευτική επικάλυψη γύρω από τις αντιστάσεις. Όταν η συσκευή συνδέεται και λειτουργεί για πρώτη φορά μπορεί να προκύψει μια στιγμιαία απελευθέρωση καπνού, λόγω της επικάλυψης της αντίστασης που θερμαίνεται για πρώτη φορά. Αυτό δεν αποτελεί κίνδυνο για τον χειριστή και δεν αποτελεί ένδειξη δυσλειτουργίας της συσκευής. Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται για



πρώτη φορά, αφήστε τη να λειτουργεί μέχρι να εξαφανιστεί ο καπνός. Αυτό θα διαρκέσει περίπου 30 δευτερόλεπτα.

## DIVA 4D TSUBAKI

### ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΣΕΣΟΥΑΡ:

Τα πλήκτρα ταχύτητας και θερμοκρασίας είναι ξεχωριστά.

Ρύθμιση ταχύτητας


0 = OFF /  = Μεσαία /  = Δυνατή

Ρύθμιση θερμοκρασίας


I = Κρύο / II = Ζεστό / III = Πολύ Ζεστό

Η ροή αέρα και οι θερμοκρασίες είναι πάντα υπό έλεγχο, εξασφαλίζοντας τη μέγιστη απαλότητα στα μαλλιά.

6 συνδυασμοί 2 ταχυτήτων και 3 θερμοκρασιών

 = Μεσαία + I = Κρύο = μεσαία ταχύτητα με κρύο αέρα

 = Μεσαία + II = Ζεστό = μεσαία ταχύτητα με ζεστό αέρα

 = Μεσαία + III = Πολύ ζεστό = μεσαία ταχύτητα με πολύ ζεστό αέρα

 = Δυνατή + I = Κρύο = δυνατή ταχύτητα με κρύο αέρα

 = Δυνατή + II = Ζεστό = δυνατή ταχύτητα με ζεστό αέρα

 = Δυνατή + III = Πολύ ζεστό = δυνατή ταχύτητα με πολύ ζεστό αέρα

### ΠΑΡΟΧΗ ΨΥΧΡΟΥ ΑΕΡΑ:

Πιέζοντας αυτό το πλήκτρο μπορείτε να σταθεροποιήσετε οριστικά το χτένισμα, πρέπει να χρησιμοποιείται με τον κινητήρα σε λειτουργία. Όταν πιέζεται, ο θερμός αέρας ψύχεται αμέσως και δίνει καλύτερο κράτημα στο χτένισμα, όταν ελευθερώνεται, η ροή του αέρα επιστρέφει στη ρύθμιση που αντιστοιχεί στο επιλεγμένο επίπεδο.

### ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ:

Όλα τα εξαρτήματα έχουν κούμπωμα με πίεση, ως εκ τούτου αρκεί για να σπρώξετε το ακροφύσιο μέχρι να ασφαλίσει για να επιβεβαιωθεί η σωστή τοποθέτηση. Μετά τη χρήση, μπορεί να αφαιρεθεί τραβώντας προς την αντίθετη μεριά.

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια εξαρτήματα GAMA.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Όλες οι συσκευές διαθέτουν ένα καινοτόμο σύστημα που απωθεί τις τρίχες, ώστε να τις αποτρέψει από την επαφή με μέρη του κινητήρα.
- Μια σωστή και αποτελεσματική συντήρηση των προϊόντων επιτρέπει να επιτευχθεί υψηλή απόδοση και παρατείνει τη διάρκεια ζωής του ίδιου του προϊόντος.

Πριν προβείτε στον καθαρισμό των συσκευών, αποσυνδέστε τις από την πρίζα και περιμένετε να κρυώσουν. Ένα καλά συντηρημένο σεσουάρ διαρκεί πολύ περισσότερο από ένα που δεν συντηρείται. Επομένως είναι σημαντικό να θυμάστε να διατηρείτε καθαρό το στόμιο εισαγωγής αέρα του σεσουάρ σας, γι' αυτό, χρησιμοποιώντας μια ηλεκτρική σκούπα, αφαιρέστε τους ρύπους που έχουν εναποτεθεί στο πίσω πλέγμα. Καθαρίστε το κυρίως μέρος της συσκευής με ένα υγρό και μαλακό πανί. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εντελώς στεγνή πριν την χρησιμοποιήσετε.

Στην ιστοσελίδα [www.gamaprofessional.com](http://www.gamaprofessional.com) μπορείτε να βρείτε τα εγχειρίδια χρήσης και τις προειδοποιήσεις.

Dziękujemy za zakup produktu GAMA. Jesteśmy pewni, że nasi klienci docenią dbałość, z jaką go zaprojektowaliśmy i stworzyliśmy. Rozwiązania firmy GAMA od zawsze łączą w sobie innowacyjność i technologię, umożliwiając opracowanie produktów najwyższej jakości, stworzonych przy użyciu najnowocześniejszych metod i najlepszych materiałów. Dzięki temu zapewniają one optymalną wydajność, jak w przypadku tej linii suszarek do włosów GAMA, zadowolając nawet najbardziej wymagających użytkowników, którzy oczekują doskonałych rezultatów zarówno w salonie, jak i we własnym domu. Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją.

## **ZASADY BEZPIECZEŃSTWA: UWAŻNIE PRZECZYTAĆ PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA. ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.**

**1.** Nie używać urządzenia mokrymi rękami, w wilgotnych miejscach lub na mokrych powierzchniach. Nie zanurzać w wodzie ani innych cieczach. **2.** Nie używać urządzenia w pobliżu wanien kąpielowych ani innych zbiorników z wodą. **3.** Wyjąć wtyczkę z urządzenia, jeśli jest ono wyłączone, ponieważ bliskość wody

może stanowić zagrożenie. Zachować szczególną ostrożność podczas używania urządzenia w łazience. **4.** Nie używać przedmiotowego urządzenia elektrycznego, jeśli w przeszłości miało ono kontakt z cieczami, jeśli kabel zasilania jest uszkodzony lub jeśli widoczne są wyraźne uszkodzenia zewnętrznej części obudowy czy akcesoriów. W razie nieprawidłowego działania urządzenia, należy bezzwłocznie odłączyć je od źródła prądu i udać się do centrum serwisowego w celu przeprowadzenia kontroli. **5.** W celu uniknięcia zagrożeń, w przypadku uszkodzenia kabla zasilania należy bezzwłocznie zwrócić się o jego wymianę do producenta, autoryzowanego centrum serwisowego lub wykwalifikowanego pracownika. **6.** Przechowywać urządzenie oraz kabel zasilania z daleka od źródeł ciepła i powierzchni wrażliwych na ciepło (tworzywa sztuczne, tkaniny winylowe itd.). **7.** Nie trzymać ani nie ciągnąć urządzenia za kabel. Nie owijać kabla wokół



urządzenia, nie zginać go ani nie skręcać, ponieważ może to prowadzić do niewłaściwego działania i uszkodzenia suszarki do włosów. Niestosowanie się do powyższych ostrzeżeń i wskazówek może prowadzić do powstania spięcia i nieodwracalnego uszkodzenia suszarki do włosów oraz zagrażać bezpieczeństwu użytkownika. **8.** Uszkodzony kabel zasilający musi być wymieniony przez wykwalifikowanego pracownika. Nie używać urządzeń lub akcesoriów, w których zostały wprowadzone zmiany lub które nie zostały dopuszczone przez producenta. **9.** Odłączyć urządzenie po zakończeniu użytkowania i poczekać na jego ochłodzenie przed odłożeniem w bezpieczne miejsce. W celu odłączenia urządzenia wyjąć kabel z wtyczki. **10.** W razie potrzeby oczyszczenia urządzenia należy odłączyć je od gniazdka elektrycznego i poczekać na jego ochłodzenie. Nie czyścić za pomocą agresywnych środków zawierających fenylofenol. **11.** Używać urządzenia

wyłącznie do celów, dla których zostało ono przeznaczone. **12.** Zaleca się zainstalowanie dodatkowego zabezpieczenia w obwodzie elektrycznym zasilania łazienki w postaci wyłącznika różnicowo-prądowego (ang. RCD) o prądzie różnicowym nie większym niż 30 mA. Zasięgnąć porady u zaufanego elektryka.

Produktu tego nie mogą używać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych (w tym dzieci), ruchowych i wiedzy o produkcie, chyba że otrzymały one instrukcje dotyczące użytkowania produktu lub użytkują produkt pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy zawsze zwracać uwagę, aby dzieci nie bawiły się tym produktem.





Nie używać urządzenia w pobliżu wanien kąpielowych ani innych pojemników z wodą.



Ze względu na bezpieczeństwo użytkowników niniejsze urządzenie zostało wyposażone w podwójną izolację. **CE**



Znak zamieszczony na wyrobie lub na opakowaniu oznacza, że urządzenie nie należy do grupy odpadów komunalnych i w razie likwidacji powinno zostać oddane do odpowiedniego punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych w celu recyklingu. Właściwa utylizacja tego produktu pozwala uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji dla środowiska i zdrowia, jakie mogą wynikać z nieodpowiedniego obchodzenia się z produktem.

Dokładniejsze informacje dotyczące recyklingu przedmiotowego produktu można uzyskać w urzędzie miasta, u lokalnego dostawcy usług utylizacji odpadów lub w sklepie, w którym dokonano zakupu.

#### **OGRANICZONY OKRES GWARANCJI:**

Okres **standardowej gwarancji** na suszarki do włosów przeznaczone do sprzedaży konsumenckiej wynosi 24 miesiące, zgodnie z postanowieniami dyrektywy 1999/44/WE. Okres **gwarancji dla firm** na suszarki do włosów wykorzystywane w salonach piękności lub w ramach jakiegokolwiek innej działalności gospodarczej wynosi 6 miesięcy od daty zakupu. W obu przypadkach gwarancja jest udzielana na podstawie okazania oryginalnego, czytelnego i nieuszkodzonego dowodu zakupu, ponieważ liczy się widniejąca na nim data i nazwa produktu. Aby skorzystać z pomocy technicznej w ramach gwarancji, należy udać się z oryginalnym dowodem zakupu do punktu sprzedaży, w którym dokonano zakupu. Produkt zostanie nieodpłatnie naprawiony lub bezzwłocznie wymieniony na produkt o jednakowej lub większej wartości.

#### **UWAGA**


Spirala grzejna, w którą wyposażone jest urządzenie, pokryta jest powłoką ochronną. Przy pierwszym podłączeniu i uruchomieniu urządzenia może przez chwilę wydobywać się z niego dym, co jest spowodowane nagrzewaniem się powłoki. Nie stanowi to zagrożenia dla użytkownika i nie świadczy o nieprawidłowym działaniu urządzenia. Przy pierwszym użyciu urządzenia należy uruchomić je i odczekać, aż dym zniknie. Powinno to nastąpić w ciągu ok. 30 sekund.

#### **DIVA 4D TSUBAKI**

#### **JAK UŻYWAĆ SUSZARKI DO WŁOSÓW:**

Suszarka ma dwa oddzielne przełączniki do regulacji siły i temperatury nawiewu.

*Ustawianie siły*


0 = OFF /  = Średni nawiew /  = Silny nawiew


*Ustawianie temperatury*


I = Zimne powietrze / II = Ciepłe powietrze / III = Gorące powietrze


Siła i temperatura nawiewu są zawsze pod kontrolą, co daje możliwość zapewnienia najwyższej delikatności podczas suszenia.

*6 kombinacji 2 poziomów siły i 3 poziomów temperatury*

 = Średni nawiew + I = Zimne powietrze = średnia siła nawiewu zimnego powietrza

 = Średni nawiew + II = Ciepłe powietrze = średnia siła nawiewu ciepłego powietrza

 = Średni nawiew + III = Gorące powietrze = średnia siła nawiewu gorącego powietrza

 = Silny nawiew + I = Zimne powietrze = duża siła nawiewu zimnego powietrza

 = Silny nawiew + II = Ciepłe powietrze = duża siła nawiewu ciepłego powietrza

 = Silny nawiew + III = Gorące powietrze = duża siła nawiewu gorącego powietrza

#### **ZIMNY NAWIEW:**

Przycisk ten, działający przy włączonej suszarce, służy do ostatecznego utrwalania fryzury. Naciśnięcie przycisku prowadzi do natychmiastowego ochłodzenia ciepłego powietrza, co zapewnia lepsze utrwalenie fryzury. Po zwolnieniu przycisku temperatura nawiewu automatycznie wzrasta zgodnie z ustawionym poziomem.

#### **KORZYSTANIE Z DOŁĄCZONYCH AKCESORIÓW:**

Wszystkie akcesoria mocowane są na wcisk, w związku z czym wystarczy przycisnąć daną nasadkę do suszarki, aż do wyczucia zatrzaśnięcia, które oznacza jej założenie. Aby zdjąć nasadkę po użyciu, należy mocno pociągnąć ją w stronę od suszarki.

#### **WAŻNE:**

Korzystać wyłącznie z oryginalnych akcesoriów produktu marki GAMA.

#### **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

- Wszystkie urządzenia wyposażone są w innowacyjny system umożliwiający usuwanie włosów i zapobiegający ich dostaniu się do części silnika.
- Właściwa i skuteczna konserwacja pozwala uzyskać wysoką wydajność i dłuższą żywotność produktu.

Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzeń należy odłączyć je od zasilania i poczekać na ich ochłodzenie.

Właściwa konserwacja i odpowiednie dbanie o suszarki znacznie wydłuża ich żywotność. Ważne jest zatem, aby zawsze utrzymywać wlot powietrza suszarki w czystości; w tym celu za pomocą odkurzacza należy usuwać zanieczyszczenia osadzające się na tylnej kratce. Czyścić korpus urządzenia wilgotną miękką szmatką.

Przed użyciem upewnić się, że urządzenie jest zupełnie suche.

Na stronie internetowej [www.gamaprofessional.com](http://www.gamaprofessional.com) dostępne są instrukcje obsługi i zasady bezpieczeństwa.

Tack för att du köpt en produkt från GAMA. Vi är säkra på att du kommer att uppskatta hur den uttänks och tillverkats. Forskningen på GA.MA fortsätter som alltid att kombinera innovation och teknologi för att skapa produkter av högsta kvalitet, med de modernaste teknikerna och de bästa materialen. Det ger en optimal prestanda, som exempelvis i denna serie med hårfönar från GAMA, avsedda för de användare som kräver mest och som vill ha ett utmärkt resultat både för yrkesbruk och för hemmabruk. Läs anvisningarna noga före användning och spara dem för framtida bruk.

## **VARNINGAR: LÄS NOGA FÖRE ANVÄNDNING. SPARA INSTRUKTIONERNA.**

- 1.** Använd inte apparaten med våta händer, på fuktiga ställen eller våta ytor. Doppa inte i vatten eller andra vätskor.
- 2.** Använd inte denna apparat i närheten av badkar eller andra vattenfyllda behållare.
- 3.** Koppla ur apparaten från elnätet då den är avstängd eftersom närheten till vatten innebär en risk. Var särskilt försiktig när apparaten används i badrummet.
- 4.** Använd inte en elektrisk apparat som varit i kontakt med vätskor, om sladden

verkar skadad eller om yttre delar av apparaten eller tillbehör är synligt skadade. Om apparaten inte fungerar korrekt, måste du omedelbart ta ur stickkontakten ur eluttaget och vända dig till närmaste servicecenter för kontroll. **5.** Om skador skulle uppstå på strömsladden ska man omedelbart kontakta tillverkaren, auktoriserat reparationscenter eller behörig fackman för att byta ut den. **6.** Förvara apparaten och elsladden på säkert avstånd från värmekällor och värmekänsliga ytor (plast, vinylmaterial, etc.). **7.** Håll inte apparaten i sladden och använd den inte heller medan du håller i sladden. Undvik att linda sladden runt apparaten, att vika den eller att vrida den på ett sätt som äventyrar dess funktion och därmed skadar hårfönen. Att negligera ovanstående varningar och indikationer kan leda till kortslutning och permanenta skador på hårfönen, utöver en risk för användarens personliga säkerhet.

8. En elsladd som uppvisar skadade delar får endast bytas ut av tekniker. Använd inte anordningar och/eller tillbehör som modifierats eller som inte typgodkänts av tillverkaren. 9. Bryt strömmen på apparaten när den inte används och vänta tills den svalnat innan du sätter undan den på säker plats. Det gör du genom att dra ur stickkontakten på sladden. 10. Om du vill rengöra apparaten måste du först lossa stickkontakten ur eluttaget och låta apparaten svalna. Använd inte aggressiva produkter som innehåller fenylfenol för rengöring. 11. Produkten får endast användas i avsett syfte. 12- I avsikt att erhålla ett tilläggsskydd rekommenderar vi att för badrummets strömkrets installera en jordfelsbrytare (RCD enligt engelsk förkortning) vars brytförmåga inte överstiger 30 mA. Kontakta den egna elteknikern. Denna apparat får användas av personer med nedsatta

fysiska, sensoriska eller mentala förmågor (inklusive barn) och av personer utan kunskap om själva apparaten i fråga endast under förutsättning att de instruerats angående användning av apparaten eller att de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska alltid övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.



Använd inte denna apparat i närheten av badkar eller andra vattenfyllda behållare.



Den här apparaten har för er säkerhets skull tillverkats med dubbel isolering. **CE**



Denna symbol på produkten eller dess förpackning innebär att produkten inte bör slängas tillsammans med vanliga hushållssopor.

Då produkten inte ska användas mer ska den lämnas in till lämpligt uppsamlingscenter för elektriska och elektroniska apparater för att främja en lämplig återanvändning av materialet. Genom att bortskaffa produkten på rätt sätt bidrar man till att förhindra att eventuella miljö- eller personsador uppstår på grund av felaktig sophantering. För ytterligare information kan man också vända sig till kommunkontoret, ortens återvinningscentraler eller affären där produkten inköptes.

#### **BEGRÄNSAD GARANTITID:**

Tiden för **standardgarantin** för hårtorkar som säljs till konsumenterna på marknaden är på 24 månader och i enlighet med vad som fastslås av det europeiska direktivet 1999/44/EG. Den **professionella garantiperioden**, för hårtorkar som används vid frisörsalonger och vid annan professionell användning, gäller i 6 månader från och med inköpsdatumet. I båda fallen så

kommer garantin att gälla vid uppvisande av ett läsbart inköpsbevis i original då det är datumet och artikeln på detta som fastställer garantiperioden. För att kunna utnyttja den service som ingår i garantin ska man vända sig till den butik där apparaten inköptes. Man måste alltid visa upp köpebeviset i original. Produkten kommer att repareras utan kostnad, eller ersättas med en produkt med motsvarande eller högre värde.

#### **OBSERVERA**

Apparaten är försedd med en skyddsbeklädnad kring värmeslingorna. När apparaten ansluts till eluttaget och sätts i funktion för första gången kan det tillfälligt strömma ut rök. Det beror på beklädnaden kring värmeelementen som värms upp för första gången. Detta utgör ingen fara för användaren och inte heller felfunktion på apparaten. När apparaten används för första gången, låt den vara i funktion tills röken försvinner. Detta varar antagligen endast cirka 30 sekunder.

#### **DIVA 4D TSUBAKI**

##### **HUR HÅRTORKEN SKA ANVÄNDAS:**

Suszarka ma dwa oddzielne przełączniki do regulacji siły i temperatury nawiewu.

*Hastighetsinställning*

0 = avstängd  = Medel /  = Snabb

*Temperaturinställning*

I = Kall/ II = Varm/ III = Mycket Varm

Luftströmmen och temperaturerna är alltid under kontroll vilket säkerställer ett maximalt skydd för håret.

6 kombinationer med 2 hastigheter och 3 temperaturer

 = Medel + I = Kall = medelhastighet med kallluft

 = Medel + II = Varm = medelhastighet med varmluft

 = Medel + III = Mycket Varm = medelhastighet med mycket varm luft

 = Snabb + I = Kall = snabb hastighet med kallluft

❁ = Silny nawiew + II = Ciepłe powietrze = duża siła nawiewu ciepłego powietrza

❁ = Silny nawiew + III = Gorące powietrze = duża siła nawiewu gorącego powietrza

### KALLUFT:

Genom att trycka på denna knapp kan man fixera styllingen. Funktionen ska användas med motorn igång. Om knappen trycks in kommer varmluften omedelbart att kylas ner för en bättre fixering av styllingen. Om den släpps upp kommer luftströmmen att återgå till den inställning som motsvarar vald nivå.

### ANVÄNDNING AV DE MEDFÖLJANDE TILLBEHÖREN:

Alla tillbehör är försedda med tryckfäste och därför räcker det att trycka munstycket tills det klickar till för att bekräfta att det har satts på plats korrekt. Efter användning kan det avlägsnas genom att man trycker i motsatt riktning.

### VIKTIGT:

Använd endast originaltillbehör från GAMA.

### RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Alla apparater är försedda med ett innovativt system som ser till att håret stöts ut för att förhindra att det kommer i kontakt med motorns delar.
- Ett korrekt och effektivt underhåll av produkterna bevarar prestandan och förlänger produktens livslängd.

Innan rengöringsarbetet påbörjas ska man koppla ur produkten från uttaget och vänta tills den svalnat.

En hårfön som förvaras och underhålls korrekt varar mycket längre än en som inte sköts korrekt. Det är därför mycket viktigt att komma ihåg att hålla fönens luftintag rent: använd en dammsugare för att avlägsna smuts som ansamlats på det bakre gallret. Rengör apparatens stomme med en mjuk och fuktig trasa.

Kontrollera att apparaten är fullständigt torr innan den används.

På [www.gamaprofessional.com](http://www.gamaprofessional.com) finner du manualer och säkerhetsvarningar.

نشكركم على شرائكم منتج جاما. نحن متأكدون من أن سيادتكم سوف تُقدرون العناية التي تم بها تصميمه وتصنيعه. قسم البحث في جاما يستمر دائماً في الجمع بين التجديد والتكنولوجيا من أجل الوصول إلى منتجات ذات جودة عالية جداً، تم إبداعها بالتقنيات الأكثر حداثة وبأفضل الخامات. يضمن هذا معدلات أداء مثالية، كما في هذا المجموعة من مجففات الشعر جاما، التي تمت دراستها للمستخدمين الأكثر احتياجاً الذين يرغبون في الحصول على نتيجة استثنائية سواءً في الصالون المهني أو في بيتهم الخاص. قبل الاستخدام، اقرأ بعناية التعليمات واحفظها.

### تحذيرات:

اقرأ بدقة وحرص قبل استعمال الجهاز.

احفظ هذه التعليمات.

- 1- لا تستخدم الجهاز بالأيدي مبتلة أو في أماكن رطبة أو على أسطح مبتلة. لا تغطس الجهاز في الماء أو السوائل الأخرى ٢- لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام بالحمام أو بالقرب من أوعية أخرى تحتوي على الماء. ٣- افصل الجهاز من القابس عندما يكون مُطفاً لأن اقترابه من الماء قد يُمثل تهديداً، قم بتوجيه اهتمام خاص عندما يتم استخدامه في الحمام. ٤- تجنب استخدام هذا الجهاز الكهربائي ف حالة أنه قد تلامس مع مواد سائلة، إن ظهر كابل التغذية تالف أو ظهرت كسور على الجزء الخارجي من الجسم أو في أي من ملحقاته. في حالة عدم عمل الجهاز بشكلٍ صحيح، افصله فوراً عن التيار الكهربائي وتوجه به إلى مركز العم الفني لطلب الفحص. ٥- في النهاية تجنب المخاطر، إن ظهر كابل التغذية تالف، اطلب فوراً استبداله من الشركة المنتجة أو لدى مركز الإصلاحات المعتمد أو توجه إلى العمالة المؤهلة. ٦- احفظ الجهاز وكابل التغذية بعيداً عن مصادر الحرارة وعن الأسطح الحساسة للحرارة (البلاستيك، أنسجة الفنيل، الخ). ٧- لا تمسك الجهاز أو تتناوله من الكابل. تجنب لف الكابل حول الجهاز وثنيه وإخضاعه لإلتواءات يمكن أن تضر بالتشغيل الصحيح له وبالتالي إتلاف مجفف الشعر. قد يسبب عدم الالتزام بالتحذيرات والإرشادات الواردة عليه حدوث دائرة قصيرة وبالتالي أضراراً لا يمكن إصلاحها بمجفف الشعر، علاوةً على تعرض سلامة المستخدم للخطر. ٨- إن تبين وجود أجزاء متهالكة في كابل التغذية فيجب استبداله فقط من قِبل عمالة متخصصة. لا تستخدم أجهزة و/أو ملحقات معدلة أو التي لم تُقر بها الشركة. ٩- افصل الجهاز عند عدم استخدامه وانتظر حتى يبرد قبل إعادة وضعه في مكان آمن. من أجل فصل الجهاز انزع الكابل من القابس. ١٠- عند الرغبة في تنظيف الجهاز، افصله عن مأخذ التيار الكهربائي واتركه حتى يبرد. من أجل التنظيف لا تستخدم منتجات عدوانية تحتوي على فنيل فينول. ١١- قم بتخصيص هذا المنتج فقط للغرض الذي صُنِع من أجله. ١٢- كإجراء حماية إضافي، نوصي بتركيب في الدائرة الكهربائية التي تُغذي الحمام مفتاح تفاضلي (RCD من العبارة الأصلية في اللغة الإنجليزية) مع حد قطع لا يتجاوز ٣٠ مللي أمبير. استشر الكهربائي الخاص بك.

**كيف تستخدم مجفف الشعر:**

أزرّة السرعة ودرجات الحرارة منفصلة عن بعضها.

0 = متوقف / = متوسطة / = قوية

1 = باردة / = ساخنة / = ساخنة جداً

مستوى تدفق الهواء ومستوى درجات الحرارة يكونان دائماً تحت السيطرة وذلك من أجل ضمان توفير الحد الأقصى من اللطف على الشعر.

- = متوسطة + 1 = باردة = سرعة متوسطة مع هواء بارد
- = متوسطة + 2 = ساخنة = سرعة متوسطة مع هواء ساخن
- = متوسطة + 3 = جداً ساخنة = سرعة متوسطة مع هواء جداً ساخن
- = قوية + 1 = باردة = سرعة قوية مع هواء بارد
- = قوية + 2 = ساخنة = سرعة قوية مع هواء ساخن
- = قوية + 3 = ساخنة جداً = سرعة قوية مع هواء ساخن جداً

**دفعّة هواء بارد:**

بالضغط على هذا الزر فإنه من الممكن تثبيت التثبية بشكل نهائي، يجب أن يُستخدم والمحرك يعمل. إن تم الضغط عليه، فإن الهواء الساخن يبرد فوراً ويمنح تماسكاً أفضل للتثبية؛ إن أعيد تركه فإن تدفق الهواء يعود للضبط المتوافق مع المستوى المختار.

**استخدام الملحقات المرفقة بالجهاز:**

جميع الملحقات مزودة بمشبك يعمل بالضغط، لذلك يكفي ضغط الفوهة حتى سماع نقرة خفيفة للتأكد من سلامة التثبيت في الموضع الصحيح.

لا يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص الذين يعانون من قصور في قدراتهم البدنية (بما في ذلك الأطفال)، أو الحسية أو العقلية أو الذين لا يعرفوا هذا الجهاز إلا إذا تم تعليمهم طرق استخدام الجهاز بشكل آمن أو كانوا تحت إشراف ومراقبة شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.



لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام بالحمام أو بالقرب من أوعية أخرى تحتوي على الماء.



ذا الجهاز، ولسلامتكم، تم تصميمه بعزل مزدوج CE



شير الرمز الموجود على العبوة إلى أن هذا المنتج لا يجب التعامل معه على أنه أحد النفايات المنزلية العادية ولكن يجب تسليمه إلى مركز مختص بتجميع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وإعادة تدويرها عندما تريد التخلص منه. بالقيام بالتخلص من المنتج بطريقة مناسبة فإنكم تساهمون في تفادي عواقب سلبية كبيرة على البيئة وعلى الصحة، والتي قد تنتج عن معالجة غير صحيحة للمنتج. لمزيد من المعلومات بشكل أكثر تفصيلاً عن إعادة تدوير هذا المنتج اتصل بمكتب البلدية أو بالخدمة المحلية للتخلص من النفايات أو المحل الذي تم شراء المنتج منه.

**فترة الضمان محدودة:**

فترة الضمان القياسية لمجففات الشعر المباعة للجمهور هي ٢٤ شهراً، طبقاً لما ينص عليه التوجيه الأوروبي CE/1999/44. فترة الضمان المهنية بالنسبة لمجففات الشعر المستخدمة في صالونات التجميل وفي أي غرض مهني آخر، تنص على مدة ٦ أشهر اعتباراً من تاريخ الشراء. في كلتا الحالتين فإن صلاحية الضمان سوف تسري عند إظهار دليل الشراء الأصلي الصالح للقراءة والسليم في جميع أجزائه، حيث أن تاريخ ومادة الضمان هما ما يوفران الدليل على صحته. من أجل الوصول إلى خدمة الدعم الفني في الضمان من الضروري التوجه، بالنسخة الأصلية لدليل الشراء، إلى نقطة البيع التي تم الشراء منها. سوف يتم إصلاح المنتج مجاناً، أو استبداله فوراً بمنتج معادل أو ذي قيمة أكبر.

**تنبيه**

الجهاز مزود بغلاف واقٍ حول لفائف التسخين. عندما يتم توصيل الجهاز وتشغيله للمرة الأولى قد يحدث خروج مؤقت للعادم، ناتج عن غلاف المقاومة الذي يتم تسخينه للمرة الأولى. لا يُشكل هذا خطراً على المستخدم ولا يشير إلى سوء تشغيل الجهاز. عند استخدام الجهاز للمرة الأولى، اتركه يعمل حتى يخفتي العادم. ينبغي أن يحدث ذلك في حوالي ٣٠ ثانية.

بعد الاستعمال، يمكن إزالته بالضغط بقوة عكسية عليه عند استخراجِه.

هام:

استخدم فقط الملحقات الأصلية المرافقة للجهاز GAMA.

**النظافة والصيانة:**

• كافة الأجهزة مزودة بنظام مبتكر يسمح بطرد بقايا الشعر مانعًا بذلك دخول هذه البقايا إلى أجزاء المحرك.

• تسمح الصيانة الصحيحة والفعالة للمنتجات بالمحافظة على مستويات أداء تشغيلي عالية وباطالة العمر التشغيلي للمنتج نفسه.

يجب قبل القيام بتنظيف الأجهزة أن يتم فصلها عن مأخذ التيار الكهربائي ثم الانتظار حتى تبرد.

مجفف الشعر الذي يتم الاعتناء به وحفظه جيداً يدوم تشغيلياً لفترة أطول من مجفف الشعر الذي لا يتم الاعتناء به. وبالتالي من المهم أن تحرص دائماً على

المحافظة على نظافة مأخذ الهواء في مجفف الشعر الخاص بك؛ ولتحقيق ذلك يمكنك استخدام شفاط أترية لإزالة الشعر والشوائب المتراكمة على الشبكة

الخلفية للجهاز. قم بتنظيف جسم الجهاز بقطعة قماش رطبة وناعمة.

تأكد من أن الجهاز جاف بالكامل قبل استخدامه.

على الموقع [www.gamaprofessional.com](http://www.gamaprofessional.com) يمكنك أن تجد كتيبات المنتج والتحفيزات.

**ENTRA NELLA NUOVA COMMUNITY GAMA**

**Vuoi scoprire le ultime novità e avere tanti utili consigli per una chioma sempre perfetta ?  
Visita The Hair Voice, il nuovo blog di GAMA dedicato alla bellezza dei capelli!**

**ENTER THE NEW GAMA COMMUNITY**

**Would you like to find out the latest news and get many useful tips for perfect hair?  
Visit The Hair Voice, GAMA new blog dedicated to hair beauty!**

Seguici su / Follow us on

